

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod™ GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa : Fibremod GB601HP-9502-AR

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszanki : Surowiec w przemyśle tworzyw sztucznych

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Dostawca : Borealis AG
Trabrennstrasse 6-8, 1020 Wieden, Austria
Numer telefonu: +43 1 22400 0

Adres e-mail : sds@borealisgroup.com

1.4 Numer telefonu alarmowego

||+1 760 476 3962 (3E), kod dostępu: 336296

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszanki

Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Nie sklasyfikowano jako substancja lub mieszanina niebezpieczna.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Nie sklasyfikowano jako substancja lub mieszanina niebezpieczna.

Dodatkowe oznakowanie

EUH208 Zawiera bezwodnik maleinowy. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

EUH210 Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

2.3 Inne zagrożenia

Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji (vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej.

Fibremod jest znakiem towarowym Borealis group.

Borealis AG | Trabrennstrasse 6-8 | 1020 Vienna | Austria
Telephone +43 1 224 00 0 | Fax +43 1 22 400 333
FN 269858a | CCC Commercial Court of Vienna | Website www.borealisgroup.com



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

Informacje ekologiczne: Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników, o których uważa się, że mają właściwości endokrynnie czynne według Artykułu REACH 57(f), regulacji Komisji Delegowanej (UE) 2017/2100 lub Regulacji Komisji (UE) 20218/606 na poziomach 0,1% lub wyższych.

Informacje toksykologiczne: Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników, o których uważa się, że mają właściwości endokrynnie czynne według Artykułu REACH 57(f), regulacji Komisji Delegowanej (UE) 2017/2100 lub Regulacji Komisji (UE) 20218/606 na poziomach 0,1% lub wyższych.

Produkt się pali, ale nie jest klasyfikowany jako łatwo palny.

Pyłki produktu mogą potencjalnie spowodować wybuch.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

Zawiera włókna szklane. Produkt jest polimerem polipropylenowym. Zawiera włókna szklane.

3.2 Mieszaniny

Charakter chemiczny : Surowiec w przemyśle tworzyw sztucznych

Składniki

Nazwa Chemiczna	Nr CAS Nr WE Numer indeksowy Numer rejestracji	Klasyfikacja	Stężenie (% w/w)
bezwodnik maleinowy	108-31-6 203-571-6 607-096-00-9 UK-20-7333232785- 4-0000	Acute Tox. 4; H302 Skin Corr. 1B; H314 Eye Dam. 1; H318 Resp. Sens. 1; H334 Skin Sens. 1A; H317 STOT RE 1; H372 EUH071 specyficzne stężenie graniczne Skin Sens. 1A; H317 >= 0,001 %	>= 0,0001 - < 0,001

Wyjaśnienia skrótów znajdują się w sekcji 16.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- W przypadku wdychania : Przenieść na świeże powietrze.
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
- W przypadku kontaktu ze skórą : Zmyć mydłem i dużą ilością wody.
Wezwać lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania podrażnienia.
W przypadku kontaktu stopionego materiału ze skórą, niezwłocznie schłodzić dużą ilością zimnej wody. NIE zdejmować zestalonego materiału ze skóry. Usunięcie może spowodować poważne uszkodzenia tkanek.
- W przypadku kontaktu z oczami : Zapobiegawczo przemyć oczy wodą.
Uzyskać pomoc medyczną w przypadku pojawienia się i utrzymywania podrażnienia.
- W przypadku połknięcia : Wypłukać usta wodą.
Jeśli zajdzie potrzeba zasięgnij porady lekarza.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

- Objawy : Jednakże wdychanie pyłów może drażnić drogi oddechowe.
Przedłużone wdychanie wysokich dawek produktów rozkładu może wywołać bóle głowy lub podrażnienie dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą może wywołać następujące objawy:
Miejscowe podrażnienie
- Powtarzający się lub długotrwały kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u osób podatnych.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

- Leczenie : Leczenie objawowe.
Brak konkretnych instrukcji.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

- Odpowiednie środki gaśnicze : Woda - prądy rozproszone, proszek gaśniczy, piana lub dwutlenek węgla.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Zagrożenia szczególne w czasie gaszenia pożaru : Głównym związkem toksycznym obecnym w dymie jest tlenek węgla.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków : Założyć sprzęt do oddychania z obiegiem zamkniętym i odzież ochronną.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Użyć środków ochrony osobistej.
Zapewnić wystarczającą wentylację.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie powinien dostać się do środowiska.

Zaleca się wdrożenie systemów i praktyk (takich jak Operation Clean Sweep®) zapobiegających przypadkowemu uwolnieniu tworzyw sztucznych do środowiska.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Rozsypany materiał usunąć lub zebrać mechanicznie.
Rozsypany materiał należy niezwłocznie usunąć, aby wyeliminować niebezpieczeństwo poślizgu.
Materiały sypkie należy oddać do recyklingu lub utylizacji.
Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Środki ochrony osobistej: patrz w sekcji 8.
Rozważania na temat utylizacji, patrz część 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Sposoby bezpiecznego postępowania : W czasie stosowania i obróbki termicznej produktu mogą zostać uwolnione niewielkie ilości lotnych węglowodorów. Zapewnić odpowiednią wentylację. Może być konieczne zastosowanie miejscowej wentylacji wyciągowej.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

- Unikać wdychania pyłów i oparów produktów rozkładu.
Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
Produkt zawiera małą ilość substancji sklasyfikowanej jako uczulająca, która może powodować reakcję alergiczną uczulonego personelu.
Nie powinno się pozwalać na obsługę tego produktu przez personel uczulony na tę substancję.
- Wytyczne ochrony przeciwpożarowej : Pyły produktu mogą potencjalnie spowodować wybuch. Cały sprzęt powinien być uziemiony. Dla zapewnienia, że pył nie gromadzi się na powierzchniach, stosować okresowe operacje porządkowe.
- Środki higieny : Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu. Myć ręce przed posiłkami i po zakończeniu pracy.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

- Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych : Brak innych wymagań dotyczących magazynowania.
- Dalsze informacje o stabilności w przechowywaniu : Przechowywać w suchym miejscu.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

- Specyficzne zastosowania : Surowiec do zastosowania dla pojazdów.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Nie zawiera substancji mających wartości stężeń dopuszczalnych w środowisku pracy.

8.2 Kontrola narażenia

Środki techniczne

Zapewnić odpowiednią wentylację.
Może być konieczne zastosowanie miejscowej wentylacji wyciągowej.

Sprzęt ochrony osobistej

- Ochrona oczu : Okulary ochronne
Używać ochrony oczu zgodnej z normą EN 166.
- Ochrona rąk
- Materiał : polialkohol winylowy (PVA, PVAL)
- Materiał : Rękawice z PCW lub innego tworzywa sztucznego
- Uwagi : Rękawice ochronne odpowiadające EN 374.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

- Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących przepuszczalności i czasu przebicia dostarczonych przez dostawcę rękawic. Należy również uwzględnić specyficzne warunki lokalne stosowania produktu, takie jak niebezpieczeństwo przecięcia, ścierania i czas kontaktu.
- Ochrona skóry i ciała : Odzież ochronna
- Ochrona dróg oddechowych : W przypadku niewystarczającej wentylacji: respirator z filtrem ABEK-P3 lub niezależny aparat oddechowy.
- Środki ochrony : Odpowiednie środki ochrony indywidualnej powinny być zastosowane zgodnie z Dyrektywą 2016/425.

Kontrola narażenia środowiska

- Zalecenia ogólne : Nie powinien dostać się do środowiska. Zaleca się wdrożenie systemów i praktyk (takich jak Operation Clean Sweep®) zapobiegających przypadkowemu uwolnieniu tworzyw sztucznych do środowiska.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- Stan fizyczny : pigułki
- Barwa : czarny
- Zapach : bez zapachu
- Próg zapachu : nie dotyczy
- Temperatura topnienia/zakres temperatur topnienia : 130 - 170 °C
- Zakres temperatur wrzenia : Rozkłada się podczas ogrzewania.
- Palność : Produkt jest niepalny.
- Górna granica wybuchowości / Górna granica palności : Nie dotyczy
- Dolna granica wybuchowości / Dolna granica palności : Nie dotyczy
- Temperatura zapłonu : Nie dotyczy, (ciało stałe)
- Temperatura samozapłonu : > 320 °C
- pH : Nie dotyczy nierozpuszczalny
- Lepkość
Lepkość kinematyczna : brak dostępnych danych
- Rozpuszczalność

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

Rozpuszczalność w wodzie	:	nierozpuszczalny
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda	:	Nie dotyczy nierozpuszczalny
Prężność par	:	Nie dotyczy (ciało stałe)
Gęstość	:	> 1,3 g/cm ³
Rozmiar cząstek	:	3 - 10 mm Metoda: Analiza obrazu (powierzchniowe)

Charakterystyka cząstek

9.2 Inne informacje

Materiały wybuchowe	:	Nie jest substancją wybuchową
Właściwości utleniające	:	Substancja lub mieszanina nie została sklasyfikowana jako utleniająca.
Szybkość parowania	:	Nie dotyczy (ciało stałe)

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Trwały podczas przechowywania w zalecanych warunkach.

10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilnym termoplastem niereaktywnym chemicznie.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Niebezpieczne reakcje : Nieznane.

10.4 Warunki, których należy unikać

Warunki, których należy unikać : Wysoka temperatura i bezpośrednie działanie światła słonecznego.

10.5 Materiały niezgodne

Czynniki, których należy unikać : Nieznane.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

W warunkach pożaru:

Tlenek węgla

W czasie stosowania i obróbki termicznej produktu mogą zostać uwolnione niewielkie ilości lotnych węglowodorów.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Toksyczność ostra

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie żrące/drażniące na skórę

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

Działanie uczulające na skórę

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Uczulenie układu oddechowego

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Produkt:

Uwagi : Produkt zawiera małą ilość substancji sklasyfikowanej jako uczulająca, która może powodować reakcję alergiczną uczulonego personelu.
Nie powinno się pozwalać na obsługę tego produktu przez personel uczulony na tę substancję.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Rakotwórczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Szkodliwe działanie na rozrodczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników, o których uważa się, że mają właściwości endokrynnie czynne według Artykułu REACH 57(f), regulacji Komisji Delegowanej (UE) 2017/2100 lub Regulacji Komisji (UE) 20218/606 na poziomach 0,1% lub wyższych.

Dalsze informacje

Produkt:

Uwagi : Ten produkt nie jest sklasyfikowany jako niebezpieczny dla ludzkiego zdrowia.
Podane informacje oparte są na danych dotyczących składników.

Uwagi : Jednakże wdychanie pyłów może drażnić drogi oddechowe. Przedłużone wdychanie wysokich dawek produktów rozkładu może wywołać bóle głowy lub podrażnienie dróg oddechowych.

Uwagi : Powtarzający się lub długotrwały kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u osób podatnych.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

brak dostępnych danych

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Produkt:

Biodegradowalność : Uwagi: Nielatwo biodegradowalny.

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Produkt:

Bioakumulacja : Uwagi: Nie ulega akumulacji w organizmach.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

12.4 Mobilność w glebie

Produkt:

Mobilność : Uwagi: Nie oczekuje się, żeby adsorbował w glebie.

Uwagi: Produkt jest nierozpuszczalny i tonie w wodzie.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji (vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej..

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników, o których uważa się, że mają właściwości endokrynnie czynne według Artykułu REACH 57(f), regulacji Komisji Delegowanej (UE) 2017/2100 lub Regulacji Komisji (UE) 20218/606 na poziomach 0,1% lub wyższych.

12.7 Inne szkodliwe skutki działania

Produkt:

Dodatkowe informacje ekologiczne : Nie powinien dostać się do środowiska.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Produkt : Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.
Jeżeli produkt nie jest zanieczyszczony, nadaje się do ponownego użycia lub przetworzenia.
Zapoznać się z przepisami miejscowymi.

Zanieczyszczone opakowanie : Opróżnione opakowania powinny być przekazane na zatwierdzone składowisko odpadów do recyklingu lub usunięcia.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.4 Grupa pakowania

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.5 Zagrożenia dla środowiska

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Uwagi : Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu przepisów ADR/RID, ADN, Kodu IMDG, ICAO/IATA-DGR

14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

Nie ma zastosowania do produktu w stanie takim, w jakim dostarczono.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Seveso III: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/18/UE w sprawie kontroli zagrożeń poważnymi awariami związanymi z substancjami niebezpiecznymi.

Nie dotyczy

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

nie

SEKCJA 16: Inne informacje

Pełny tekst Zwrotów H

H302 : Działa szkodliwie po połknięciu.

H314 : Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

- H317 : Może powodować reakcję alergiczną skóry.
- H318 : Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
- H334 : Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w oddychaniu w następstwie wdychania.
- H372 : Powoduje uszkodzenie narządów w następstwie długotrwałego lub powtarzanego narażenia drogą oddechową.
- EUH071 : Działa żrąco na drogi oddechowe.

Pełny tekst innych skrótów

- Acute Tox. : Toksyczność ostra
- Eye Dam. : Poważne uszkodzenie oczu
- Resp. Sens. : Uczulenie układu oddechowego
- Skin Corr. : Działanie żrące na skórę
- Skin Sens. : Działanie uczulające na skórę
- STOT RE : Działanie toksyczne na narządy docelowe - powtarzane narażenie

Dalsze informacje

- Inne informacje : Zgodna z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006, Załącznik II i jej poprawek.
Ostatnio wprowadzone zmiany będą zaznaczone na marginesie. Ta wersja zastępuje wszystkie poprzednie.
- Wydawca : Borealis, Group Product Stewardship
- Źródła kluczowych danych, z których skorzystano przygotowując kartę charakterystyki : Informacje klasyfikujące komponenty oparte są na danych od producentów surowców.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Fibremod GB601HP-9502-AR

Wersja 3.0

Aktualizacja: 11.03.2024

Poprzednia data: 19.12.2022

Zastrzeżenie

Zamieszczone tutaj dane, według naszej najlepszej wiedzy na dzień publikacji, są dokładne i wiarygodne, jednakże nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za dokładność i kompletność takich danych.

Firma Borealis nie daje żadnych gwarancji poza tymi opisanymi w niniejszym dokumencie. Żadne informacje w tym dokumencie nie będą stanowiły gwarancji atrakcyjności rynkowej lub przydatności dla konkretnego celu.

Nabywca jest odpowiedzialny za sprawdzenie i przetestowanie naszych produktów, czy są one odpowiednie do określonego celu zastosowania nabywcy. Użytkownik jest odpowiedzialny również za stworzenie warunków bezpiecznego i legalnego używania naszych produktów.

W przypadku używania produktów Borealis razem z innymi materiałami odpowiedzialność firmy Borealis jest zniesiona. Informacje zawarte w niniejszej karcie mają zastosowanie jedynie do produktów firmy Borealis, kiedy nie są stosowane wraz z materiałami jakiegokolwiek trzeciej strony.